

Profet Yonab Budi Dora agfereaga

Yonab budi nu idau, profet gürewarüb budi sikege. Profet Yona nu dora yamai pitayarge. Kene. Yona dabadaba geaga babaure budi dora mangeaga, baba tugu Yona kabiageaga tugu idau namage.

Keriab Yona waudi na kümüna Niniwe fib ere gamnab ferefinabur, kob piruwerge gam, dora pitaid wanüge. Bangeaga ko, Yona Keriab Yawe ureadi guwaureaga. Bangarbere, Keriab Yawede did maigabereaga, baba sese gam Yona kümüna Niniwewar gam kiardora pitaid wangeaga. Kob piruwer kegengeaga ko, Keriab Yawe kogi fürüngeregarge baba, nu sibam, bangar nu kob kogi gam büreaga. Bangar Keriab Yawe nirarab tugu korarabüb kabiaure Yona sarigabüruweaga.

Yuda ferefinabur güregüre Keriab Yawe nin gürena kob düngüdi, ferefinabur gürewar kob dungafaigarge güdi banüm utungafaigen. Budi meme, Keriab Yawe kümdim gamnab ferefinabur gürenakuti kob düngeaga, baba idadau abtarüngembüregeaga. Funai güre Keriab Yawede Isrearwar düngeaga, baba funai, ferefinabur gürewar nuge gam igaingüdi ogurebüregeaga.

**Yona guweaga ko, Keriab Yawede
did maigabereaga**

*(Boro 1—2)**Yona guweaga*

¹ Keriab Yaweb dora Amitaib nono Yona gam ogureaga. ² Nu menüm wageaga, “Na siradibe Niniwe fib erekokai gam kümüne. Na kümnabe ferefinabur dora sozi dünige. Ye kegeafotun nin kabia kogi fanam gedge.” ³ Bangeaga ko, Yona Keriab Yawe ebügadid gudi, fib Tarsis kümnebüregeaga. Bana nu siradid fib Yopa gen baba gam kümneaga. Bangüdi nu oude ere güre, fib Tarsis kümne büregeaga baba kaiweaga. Nu oude ere murugafütudi oude ere taueg ferewar kiab kekia ebeden. Nu Keriab Yawe ebügadid gudi kümne büregeaga.

⁴ Bangeaga ko, Keriab Yawede kübür sozi sugurwar masyag gam taideaga. Bangar kübür tugu yag tugu sozi taideaga, bangar oude ere koigebüregeaga. ⁵ Oude ere tauegwar nin kimigen, bangar gürenakuti gürenagürena nungengab dugtaba yagwen. Nin oude ere kubweg urwen, bangarbere dabadaba düd masyag gam fotutugen. Bangeaga ko, Yona nu oude ere gadi gam egimena kanüdi kinbüreaga.

⁶ Bangar oude ere debetaweg fere nu oguradi Yona menüm waweaga, “Amure na kinin? Na siradibe nagüb dugtaba yaguwe. Nu sigeuere korarabuar sagsigarbere kumeregüdargedag.”

⁷ Bangarbere oude ere taueg ferewar siradid doragen, “Bana aimag fürüdie kub meme kogi-fursigebüregeaga baba fere sige sibamgeg.” Nin bangen babade Yonab yanim taideaga. ⁸ Bangar dora menüm wawen, “Na kub meme sige gam

taideaga baba ginim wasige. Na meag am gün? Iyo! Na aragüb? Na am gingamnab?”

⁹⁻¹⁰ Bangarbere Yona maig menüm wangeaga, “Ye Ibrub, bangar ye Keriab Yawe gam kunube iruawaigün, nu fib namagamnab Keriab. Nude masyag, kümdim tugu idaweaga.” Bangarbere Yona nu oude ere taueg ferewar menüm wangeaga, “Ye Keriab ureadi gun.” Nin dora baba edid kimgen. “Na am daba gün?” Nin sibamgafotuwen, Yona Keriab Yaweüre guweaga, wangafotuweaganwai babaure.

¹¹ Kübür tugu masyag tugu sozi siradeaga. Bangarbere oude ere tauegwar Yona menüm to-towen, “Sin nag gam am bangüdarbere, masyag kumar sin nama büreregenan?” ¹² Bana Yona maig menüm wangeaga, “Nin ye dibe masyag nigumo fotyarye masyag kumeregeaga. Ye sibam, masyag erekokai nin gam taideaga baba ige ginim.”

¹³ Bangeaga ko, oude ere taueg ferewar nin oude ere did merai kumnebürege, bangar nin oude sozi oren. Bangen ko, masyag sozi ferar, nin udi gam taidegi dirugungeaga. ¹⁴ Bangar nin Keriab Yawe menüm yagwen, “Keriab Yawe, sin nagure sibdibwenan. Bana sin fere meme masyag nigumo fotugar, bana nag sin eusigab kumubugona. Fere gürede fere güre orfotuar, nag fere baba doragam ifrugawaigün baba sike, sin daka dora gam difrusigegenan. Keriab Yawe nagüb ututun gürena daiudi meme kub taideaga.” ¹⁵ Bana Yona kuadüdi masyag gam fotwen, bangar masyag kumeaga. ¹⁶ Oude

ere tauggeg ferewar Keriab Yaweüre erekokai kingüdi, Keriab Yawe keab bai früdi kob gürena iferen.

¹⁷ Bana Keriab Yawede wade güre erekokai sugurwar Yona enweaga. Bangar Yona nu sida küi, gitweg küi wadeb sibim gam büreaga.

2

Yona Keriab Yaweüre sibdibudi esegeaga

¹ Yona nu wadeb sibim gam bürüdi, Keriab Yawe nugeabüre sibdibweaga. ² Nu menüm wageaga, “Keriab Yawe, ye kub kemein, bangar ye nagure yagün, baba na yeb ig edün. Ye kumeg ferengab fib gam bürüdi nagure mürün, nag yeb mereb edün. ³ Nagüde ye fotüyab masyag minigo musun, masyagüde gürenakuti koratauyaga. Na bangab masyag ye kekia binaweaga. ⁴ Ye menüm wagün, ‘Nag ye kudeiafotun ko, ye fata nagüb maig kegew-eregün.’ ⁵ Masyag ye kekia binaud koratauyar, suka nanagün. Bangar masyagüde gürenakuti koratauyaga. Masyag gamnab yabonde yeb taba dariweaga. ⁶ Ye masyag nigumob girtorub gürenakutib ginim gam kanün. Ye fib meme kakia gam bürün. Bangeaga ko, na igeab Keriab Yawe na maig ye igain. Ye fib kakia baba ebügadidi mugar omo bürün. ⁷ Keriab Yawe, ye utungün ba, kumbüregün, bangar ye nagure utungün. Yeb sibdib meme nagüb fata gam taideaga. ⁸ Ferefinabur dugtaba nungengab gam kunube iruwawaigen baba, nag ebügaden bangar na nirarangawaigabge. ⁹ Ye

nagure mun orudi nagüb yanim sirargabere büregün, bangüdi nagkre bai ferebüregün. Dabadaba gürenakuti ye nagkre kob gürena iferebüregün baba ye bangeregün. Keriab Yawe, nag gürena sin maig kiresigawaigün, bangarbere sin omo burwaigenan.”¹⁰ Bana Keriab Yawede wade wawarbere, kümüna Yona udi gam nirfotuweaga.

Yona Keriab Yaweb dora Niniwewar sabüngeaga

3

(Boro 3—4)

Yona Niniwe kümneaga

¹ Keriab Yaweb dora maig Yona gam ogureaga.
² Nu menüm waweaga, “Na siradibe Niniwe fib ere gen baba gam kümne. Kümüna fib ere gam taidabye dora dünür ferefinabur pitaïd wanüge.”

³ Bangar Yona Keriab Yaweb sube daiud siradüdi Niniwe kümüneaga. Niniwe nu fib erekokayau. Bana fere güre nu meirade kümüna fib ere baira taïdebureba, dü küi kenegarbere taideregeaga. ⁴ Yona nu urigeg toadïd kümüna fib ere gam iruweaga. Nub urigeg dü gürena kenegarbere, ferefinabur gam sogi yagüdire mengeaga, “Dogob tug bede fogo (40) dü kuri kenegarbere, Niniwe gürenakuti koigeregeaga.”
⁵ Niniwe ferefinabur nin Keriabüb doraure kob kainanagen, bangüdi nin menüm wagen, “Sin daba kudigüb. Sige eregeam ferefinabur tugu ugu ferewar tugu, sige gürenakuti korarabüb

marsasai tugu kar tugu dagüdi korarab sigeab utungub.” Nin bangen babade nugengab dora daiwen.

⁶ Niniweb erekokayau nu dora baba edidire, nugeab gotogeg kur nama baba ebügadeaga. Bangar nugeab karün nama baba düfotudi korarabüb marsasai dagdüdi kegob gam gotogeaga. ⁷ Bangar Niniweb erekokayau nugeab ferefinabur gam dora sugurweaga. Nu menüm dorageaga, “Meme dora igeab taba ferewar kiabungab. Nin gürenakuti daba kudigane. Ninag ferefinabur, ninagüngab burmakau sipsip tuguna gürenakuti daba yag nagana. ⁸ Nin gürenakuti korarabüb marsasai, kar dagübenar ninagüb burmakau, sipsip tuguna dabadaba baba nümnana dagbürüngane. Nin bangüdi Keriabüre sozi sibdibwane. Nin kabia kokogi ebügefotuwane. Ferefinabur kogi fürüngawaigenan baba gürenakuti ebügefotuwane. ⁹ Sige bangüdarba Keriab nu ututun piruebeagadag, bangar nunur ebügar, sige kumeregüdige.”

¹⁰ Bana nugengab kabia kokogi baba ebügađen, bangar Keriab kabia gen baba kegeweaga. Keriab ututun nugeab piruabürudi, kabia kogi gebüre dorageaga baba garge.

4

Keriab Yawe niraragar Yona magiraweaga

¹ Yona Keriabüb kabia baba kegeudire, kob koigarbere nu magiraweaga. ² Bangar nu Keriab Yaweüre menüm sibdibweaga, “Keriab Yawe,

na yeb dora ede. Ye igeab fib ara ebügadibe gam, nag bangebüregün baba, ye sibamgafotun. Bangar ye gudi Tarsis kümünebüregün. Ye sibam, Keriab nag korarabtuka na niraratuka. Na pirika magiranawaigarge. Kene. Na sinure bata korarabsigawaigün. Na ututun nagüb piru-afaigün, bangüdi ferefinabur menmen gen ko, kogi fürüngawaigabge. ³ Bana Keriab Yawe, mugar yeb etob kenegafotuwe. Ye kumurba, baba nama. Ye kumurgegarba, baba namage.”
⁴ Bana Keriab Yawe maig menüm waweaga, “Yona, nab nunur baba namagünde?”

⁵ Bana Yona fib ere ebügadüdi, kümüna sidamoweg yau gotogeaga. Nu yanafata fürüdid, baba gam gotogüdi büreaga. Nu fib ere gam amdag daba taideregeaga baba kegewebüregeaga. ⁶ Keriab Yawe dugumob muri güre taidügaberar Yona iwagaferar, sidade mube nub gagweregarge, bangar nu namafanam büreregeaga. Bangar Yona muri babaure ebebearweaga. ⁷ Bangeaga ko, kiarige fitunana Keriabde sam güre sugurwar, ogura muri baba koigaberar muri baba genangeaga. ⁸ Bana kuri sida taidarbere, Keriabde kübür sida gag tug sugurwar sidamoweg yau ogureaga. Bangar sidade Yonab taba fugüwarbere ege agüdikuaniniwar fürügaduebüregeaga. Bana Yona menüm utungeaga, “Ye kumurba, ba nama. Ye kumurgegarba, ba namage.”

⁹ Bangar Keriab Yona menüm waweaga, “Na muri meme kumarbere na nunurgün. Nab nunur baba namagünde?” Bangar Yona dora

maig menüm waweaga, “Iyo, yeb nunur ba nama. Ye magira erekokai siyarbere kumeg utundün.” ¹⁰ Bangar Keriab Yawe menüm nu waweaga, “Gitweg gürena gam muri meme foudi erekokaigeaga, gitweg güre gam nu maig kumeaga. Nure na funai fanam dabge, nade nu idawab foudi erekokaigarge. Bangeaga ko, na daba fanamere babaure korarabneaga. ¹¹ Ige Niniweure korarabyaga. Fib baba nu erekokai, ferefinabur mabünge, baba ferefinabur kabia nama tugu kogi tugu nin sibamgedge, yanim ninib 120,000 emegerweaga. Bana burmakau tugu mabünge.”

**Profet Yonab Budi / Dora Nama Lukde
Feiaga**
**Sop: Profet Yonab Budi / Dora Nama Lukde Feiaga
(Portions)**
**Jona na Luk long tokples Sob long Niugini Sop:
Profet Yonab Budi / Dora Nama Lukde Feiaga**

copyright © 2007, 2015 Pioneer Bible Translators

Language: Sob Dora (Sop)

Contributor: Pioneer Bible Translators

This Scripture is being provided by Pioneer Bible Translators. For more information see pioneerbible.org

Jonah © Pioneer Bible Translators Association
of Papua New Guinea 2007;

Luke © Pioneer Bible Translators Association
of Papua New Guinea, Inc. 2015; © Pioneer Bible
Translators of Dallas, Texas, USA 2015

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

528592ab-ca81-52c3-88f6-3e127478ba21